

إعلان خبرة قضائية COURT EXPERT'S NOTICE

بيانات الدعوى Case Details

1

Case number	دعوى رقم/محكمة	Claimant	المدعي
Defendant	المدعى عليه	Lawyer	بووكالة
Lawyer	بووكالة	e-mail	البريد الإلكتروني
e-mail	البريد الإلكتروني	Other parties	أطراف أخرى
Other parties	أطراف أخرى		

Expert details

بيانات الخبير 3

Expert name	اسم الخبير
Registration no	رقم قيد\وظيفي
Specialism	تخصص الخبير
e-mail	البريد الإلكتروني
Phone	الهاتف
Address	عنوان

Meeting details

تفاصيل اجتماع الخبرة

2

As per the court order to appoint an expert in your case, you/your lawyer are required to attend the meeting as below scheduled

بموجب الحكم التمهيدي الصادر بندب خبير في الدعوى اعلاه انت أو من يملك قانونا مكلف لحضور اجتماع الخبرة على النحو التالي

Time	الساعة	Date	التاريخ
Meeting	رقم	اجتماع	Meeting
Address/Video Link	(رابط الحضور عن بعد / عنوان الاجتماع)		

REQUIRED DOCUMENTS

Please submit your documents to the expert by email, at least 1 day before the meeting using the below form

[Click here to open the form](#)

المستندات المطلوبة

يرجى ارسال نسخة الكترونية من المستندات التي ترغبون في تقديمها على البريد الإلكتروني الخاص بالخبير قبل موعد الإجتماع بيوم على الأقل و ذلك من خلال تعبئة النموذج ادناه

[لفتح نموذج مذكرة فنية/ حافظة مستندات اضغط هنا](#)

Other documents No لا Yes نعم مستندات أخرى مطلوبة

If yes, Please specify إذا كانت الإجابة بنعم, يرجى تحديدها

Note: If you fail to attend or submit your documents on time , this may negatively affect your position in the case, as the expert will still submit his report to the court

تذكر: في حالة تخلفكم عن الحضور او عدم ارسال المستندات المطلوبة خلال المدة المحددة , سوف يباشر الخبير اجراءات الخبرة و يقدم تقريره للمحكمة من واقع المستندات المتاحة و هو ما قد يؤثر سلبا على موقفك في القضية



Date

التاريخ



EVIDENCE LAW

قانون الإثبات

Article 69

The Court may appoint an expert in order to seek their opinion on the issues on which judgment is to be made in the case. The Court shall determine the deposit which must be lodged with the Treasury of the Court on account of the expenses of the expert and his fees, the party who shall be required to lodge this deposit, and the time by which it must be lodged; also the amount which may be drawn by the expert towards his expenses.

مادة رقم (69)

للمحكمة أن تحكم بنقد خبير للاستشارة برأيهم في المسائل التي يستلزمها الفصل في الدعوى وتقدر المحكمة الأمانة التي يجب إيداعها خزانة المحكمة لحساب مصروفات الخبير ومقابل جهده (أتعابه)، والخصم الذي يكلف بإيداع هذه الأمانة والأجل الذي يجب فيه الإيداع، والمبلغ الذي يجوز للخبير سحبه لمصروفاته

Article 73

"The Court clerk shall within 2 days of the lodging of the deposit call the expert to study the papers in the case file but without taking possession of them, so long as the parties have not given permission for this. He shall be given a copy of the order.

مادة (73)

على قلم كتاب المحكمة خلال اليوميين التاليين لإيداع الأمانة أن يدعو الخبير للاطلاع على الأوراق المودعة ملف الدعوى بغير أن يتسلمها ما لم تأذن له المحكمة أو الخصوم في ذلك وتسلم إليه صورة من الحكم.

Article 76

If the expert does not fulfill his task and has not been excused from it, the Court which appointed him may order him to pay the costs incurred in its disbursements, without interest but with compensation where appropriate. This shall not prejudice any disciplinary measures..

مادة (76)

إذا لم يؤد الخبير مهمته ولم يكن قد أعفي من أدائها جاز للمحكمة أن تحكم عليه بكل المصروفات التي تسبب في إنفاقها بلا فائدة وبالتعويضات إن كان لها محل، وذلك بغير إخلال بالجزاءات التأديبية.

Article 81

The expert shall set a date to begin his work and shall call the parties to attend at least seven days before this date, indicating the place of the first meeting and the date and time. (2) In urgent cases he may call them to attend immediately by telegram. (3) If he fails to summon the parties, his work shall be void. Article 133

مادة رقم (81)

– يحدد الخبير تاريخاً لبدء عمله على أن يدعو الخصوم قبل ذلك التاريخ بسبعة أيام على الأقل على أن يبين في الدعوة مكان أول اجتماع ويومه وساعته.
– ويجوز في حالة الاستعجال أن يدعو الخصوم فوراً بإرسال برقية. 3 – ويترتب على عدم دعوة الخصوم بطلان عمل الخبير.

An Employee shall be entitled to end of service pay in respect of fractions of a year in proportion to the time actually worked, on conditions that he has completed one year of continuous service.

مادة رقم (82)

Article 82

1) The parties shall attend before the expert in person or by their representative (2) The expert may proceed in his work even in the absence of a party whom he has called to attend in the proper manner. (3) In application of the order appointing the expert, no governmental or non-governmental body shall be permitted to prevent the expert from examining any records, registers, documents or papers which he requires to see and which it holds.

– يحضر الخصوم أمام الخبير بأنفسهم أو بوكيل

– ويجوز للخبير أن يباشر أعماله ولو في غيبة الخصوم الذين دعاهم للحضور على الوجه الصحيح.

– ولا يجوز لأية جهة حكومية أو غيرها أن تمتنع بغير مبرر قانوني عن إطلاع الخبير على ما يلزم الإطلاع عليه مما يكون لديها من دفاتر وسجلات أو مستندات أو أوراق تنفيذاً للحكم الصادر بنقد خبير.

Article 83

-The expert shall keep a record of his work, and this record shall consist of the following: (a) Indication of the attendance of the parties and their statements and remarks, signed by them, provided there is nothing to prevent them from signing, in which case the reason for this shall be given in the record. (b) Indication of the actions taken by the expert, in detail, and the statements of the people whom he has heard either of his own accord or at the request of one of the parties.

مادة رقم (83)

يعد الخبير محضراً بأعماله، ويجب أن يشتمل المحضر على ما يأتي:

– بيان حضور الخصوم وأقوالهم وملاحظاتهم موقعة منهم، ما لم يكن لديهم مانع من التوقيع فيذكر سبب ذلك في المحضر.

– بيان بالأعمال التي قام بها الخبير بالتفصيل وأقوال الأشخاص الذين سمعهم من تلقاء نفسه أو بناءً على طلب أحد الخصوم بدل انذار

Article 84

The expert shall be required to submit a signed report with the results of his actions, his opinions and the points of view on which he has relied. If there is more than one expert it shall be permissible for each to submit an independent report with his own opinion if they cannot agree to submit a single report.

مادة رقم (85)

1 – يودع الخبير تقريره ومحاضر أعماله وجميع الأوراق التي سلمت إليه قلم كتاب المحكمة التي نديته.

2 – وعلى قلم كتاب المحكمة أن يبلغ الخصوم بهذا الإيداع خلال 24 ساعة التالية لحصوله.

3 – ويرسل الخبير لكل خصم في الدعوى صورة من تقريره خلال الأيام 3 التالية للإيداع.

Article 86

:(1) If the expert is late, he shall be obliged before the expiry of this time to lodge to the Clerk to a memo with the reasons which prevented him from completing his duty. (2) If convinced, the court shall permit him an extension to complete his task and submit his report. If not, it shall fine him >500 AED, and in this case the Court may rule to allow him an extension to complete his report, or to replace him with another, requiring him to return to the Clerk any of the deposit which he has drawn. This shall not prejudice any disciplinary measures or compensation if such are appropriate. (3) No appeal shall be accepted against a ruling to replace an expert and to require him to repay what he has drawn from the deposit.

مادة رقم (86)

1 – إذا لم يقدم الخبير تقريره في الأجل الذي حدده الحكم الصادر بتعيينه، وجب عليه قبل انقضاء هذا الأجل أن يودع قلم كتاب المحكمة التي نديته مذكرة يبين فيها ما قام به من أعمال والأسباب التي حالت دون إتمام مأموريته.

2 – فإذا وجدت المحكمة في مذكرة الخبير ما يبرر تأخيره منحه أجلاً لإنجاز مهمته وإيداع تقريره، وإلا حكمت عليه بغرامة لا تزيد على خمسمائة درهم وفي هذه الحالة الأخيرة يجوز للمحكمة أن تمنحه أجلاً لإنجاز مهمته وإيداع تقريره أو أن تستبدل به غيره مع إلزامه برد ما يكون قبضه من الأمانة إلى قلم الكتاب وذلك بغير إخلال بالجزاءات التأديبية والتعويضات إن كان لها محل.

Article 87

If it appears to the Court after examining the memorandum submitted by the expert in accordance with the preceding Article that the delay is due to some fault of an adversary, it shall impose on him a fine not exceeding 1000 dirhams, and in addition it may rule for this adversary to forfeit his right that the ruling for the appointment of the expert be adhered to.

مادة رقم (87)

إذا تبين للمحكمة بعد اطلاعها على المذكرة التي قدمها الخبير وفقاً للمادة السابقة أن التأخير ناشئ عن خطأ الخصم، حكمت عليه بغرامة لا تزيد على ألف درهم فضلاً عن جواز الحكم بسقوط حق هذا الخصم في التمسك بالحكم الصادر بتعيين الخبير المنصوص عليهما في هذا القانون.